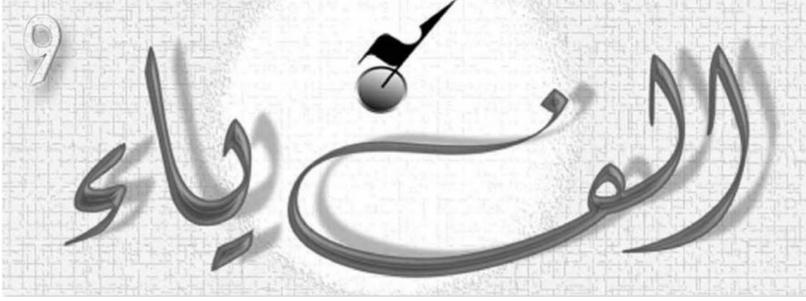


المركز الآشوري يصدر عدداً جديداً من نجم بيت نهرين

اصدر المركز الثقافي الاشوري في دهوك عددا جديدا من مجلته (نجم بيت نهرين) التي صدرت بثلاث لغات هي السريانية والعربية فضلا عن موضوع مترجم للغة الانكليزية. واستهلقت رئيسة التحرير حنان اويشا العدد (93-94) من المجلة بمقالة افتتاحية تطرقت فيها لحدثين بارزين شهدتهما في اليم المنصرمة وهما اكتشاف المدينة الاشورية المفقودة مردمان في موقع باسلكي غرب مدينة دهوك اضافة للحدث الثاني الذي تمثل باعلان المتحف البريطاني عن تفاصيل اقامة اول معرض سيخصص للملك اشور بانيبال ومكتبه الشهيرة باعتبار ملك عظيم حكم امبراطورية كبيرة فيما سطر نيسان بيغازي الضوء في مقالته عن كوتا الاقلية وصراع الاكثرية وما شهدته العملية الانتخابية التي جرت في ايار (مايو) الماضي اما الاكاديمي الاثاري عامر الجميلي فكتب عن مدن قديمة نسبت الى المهن والحرف في ضوء المصادر السامرية والتاريخية فيما احتوى العدد على لقاء اجرته رئيسة التحرير مع امين اسكندر رئيس الاتحاد السرياني الماروني تحدث فيه عن العمل بكل الامكانيات من اجل التمسك بالهوية وكتب الكاتب المعروف باسم عبد الحميد حمودي مقالا تحدث فيه عن ما بين الفلكلور والثقافة الشعبية وكتب الاعلامي سامر الياس سعيد مسائلا عن موقع الموصل المسيحية في الوقت الحاضر بوصفها تحمل تاريخا زاخرا دون وجود للمسيحيين فيها اما المؤرخ ادمون لاسو فكتب عن منوية امير شهباء المشرق والصدى المركز لنشاطاته من خلال سلسلة اخبار تضمنت الصفحات الاخيرة من المجلة ..

سامر الياس سعيد



الترجم العراقي تزدان بجلتها الورقية راجي : نطمح لإستعادة الترجمة دورها الريادي



بعنوان (لندن تحتضن اعمال الفنانين الفرنسيين - ترجمة اللاجئ، ترجمة هشام الراوي. الصفحة الخامسة بعنوان ايقاعات وفيها موضوع مترجم عن اللغة الاسبانية للمترجم احمد حميد العاني بعنوان (الفلامنكو على انغام الحرب)، وموضوع مترجم عن اللغة الالمانية، اعداد وترجمة زينب علاء ، بعنوان (ملحمة باريسيفال) على مسرح ميونخ، بالإضافة الى زاوية ضمت اخر اصدارات الصفحة السادسة بعنوان سينا، وفيها حوار اجرته الصحفية نهضة الكرطاني عن الدكتورة عواطف السعدي ، إذ اكدت ان اقسام اللغة وتقدير الى صناعة المترجم، وموضوع بعنوان (أفلام سينمائية المانية تحقق نجاحات على المستوى الدولية)، اعداد ضياء صبحي عن اللغة الالمانية، وموضوع بعنوان فيلم (34-f) الذي اثار ضجة سينمائية في روسيا، ترجمة واعداد زياد طارق

حديفا ومنها كتاب حكايات يونانية حكاية الحيوان عند العرب وايسوي للمترجم كاظم سعد الدين، مترجم من الانكليزية الى العربية، وبواقع (192) صفحة، فضلا عن عرض لكتاب تراطبات المفردات في ملحق التابيز الادبي ومجلة كلكامش، اعداد ادارة هذا القطاع، الذي يبدو اليوم اعداؤه اكثر من اسبقائه، وللأسف فإن بعض اعدائه بل واخرهم هم ممن كان يحول عليهم للنهوض بهذا القطاع. يتصدر الصفحة الاولى من الجريدة عنوان مهرجان ايام قرطاج المترجمة السينمائية بالمرحان، إذ قررت ادارة المهرجان اختيار العراق ضمن الدول التي ستكرم ضمن الدورة 54 في مطلع شهر تشرين الثاني، فضلا عن مواضيع تتناول بعض النشاطات التي نظمتها مديريات الوزارة. الصفحة الثامنة من الجريدة ضمت بعض نشاطات دار المأمون للترجمة والنشر ومنها: مشاركة الدار على هامش معرض الفن الابرياي بمعرض للكتاب يضم اصدارات الدار، اضافة الى موضوع عن تنظيم الدار لدورة في مبادئ اللغة العربية، بهدف تطوير الكوادر اللغوية، فضلا عن موضوع يتناول دورة نظمتمها الدار في مجال تكنولوجيا الاعلام والعلاقات، كما ضمت الصفحة الثانية عروض لكتب صدرت

حولنا مشروعا يمكن ان نتبناه كليا او جزئيا. عامل اقتاذ تلك الرؤية الموضوعية والواقعية للمدير العام تبين ان الجسور التي تفرها الترجمة للحقول الانسانية التي انقطعت عنها لاسباب شتى ستكون عامل انقاذ؛ لو احسنا ادارة هذا القطاع، الذي يبدو اليوم اعداؤه اكثر من اسبقائه، وللأسف فإن بعض اعدائه بل واخرهم هم ممن كان يحول عليهم للنهوض بهذا القطاع. يتصدر الصفحة الاولى من الجريدة عنوان مهرجان ايام قرطاج المترجمة السينمائية بالمرحان، إذ قررت ادارة المهرجان اختيار العراق ضمن الدول التي ستكرم ضمن الدورة 54 في مطلع شهر تشرين الثاني، فضلا عن مواضيع تتناول بعض النشاطات التي نظمتها مديريات الوزارة. الصفحة الثامنة من الجريدة ضمت بعض نشاطات دار المأمون للترجمة والنشر ومنها: مشاركة الدار على هامش معرض الفن الابرياي بمعرض للكتاب يضم اصدارات الدار، اضافة الى موضوع عن تنظيم الدار لدورة في مبادئ اللغة العربية، بهدف تطوير الكوادر اللغوية، فضلا عن موضوع يتناول دورة نظمتمها الدار في مجال تكنولوجيا الاعلام والعلاقات، كما ضمت الصفحة الثانية عروض لكتب صدرت

وسام قصي

بغداد



مرة اخرى تعاود جريدة المترجم العراقي الشهيرة الصادرة عن دار المأمون للترجمة والنشر، الصور وبحلها الورقية، بعدها الثامن، بعد ان اقتضرت ولدا اكثر من ثلاث سنوات، على الطابعة الالكترونية التي تروج ضمن وسائل التواصل الاجتماعي والانترنت، ان ارضى المشرف العام على الجريدة الكاتب والصحفي ساطع راجي، والذي يتولى مهام ادارة دار المأمون للترجمة والنشر كأحدى مديريات الوزارة، ان يتم التعديل على كافة اقسام الجريدة، إذا تم تبويب المواضيع حسب الحقول الابداعية، بعد ان كانت في السابق تخضع في ترتيب المواضيع للهيكلية الادارية للدار، اني التقسيم بحسب اللغات التي تولي الدائرة الترجمة منها واليهما. إعادة الجسور، هو عنوان المقال الافتتاحي للعدد الثامن بقلم المدير العام ساطع راجي، إذ دعا الى ضرورة استعادة الترجمة دورها الريادي في التنمية

معنى الأصوات في النص السريدي التعبيري

تعدّد الأصوات في القصيدة المدرونة الموزونة أو في النص السريدي يعني أن هناك (حوار) ، هذا الحوار ليس كلاً عادياً غير شعري ، وإنما تنطوي عليه صفة الشاعرية في تكوين الصورة داخل الحوار ، وهذا يعني أن هناك صفة درامية تركيبية في الأصوات ، التي تتجاذب وتتباعد حسب طريقة تكوين الحالة الشعرية والتجريبية ، وليست الفاظاً رومانسية باهتة أو كلاً عادياً لا تنطق عليه صفة الشاعرية ، وإلا أصبح هذا النوع من الكتابة خاطرة عاطفية يغلب عليها الوصف والالفاظ الجاهزة التي ترهل النص إذا صح التعبير على مثل هذه الكتابة ، ومن الخطأ كل الخطأ أن نكتب نقداً ونقم هذه الصفة على هذه الخاطرة بأنها نصاً سريدياً له عدة أصوات ، وأستغرب من أن تكون هذه الكتابات بعيدة عن المعنى الحقيقي لما يتطلبه النص السريدي من أصوات ، ويبدو أن هذه الكتابات وقعت في إشكال نقدي ومعرفي بماهية نوع الكتابة ، فليس كل نص متكامل في سطره يعني سرداً ، وليس كل ما يكتب يصنف ضمن هذا الباب من السرد !! ، ولقد راعيني أن أشير إلى أن ما أقره لا يدخل ضمن هذا الوصف السريدي الذي يحوي أو يضم الأصوات ، ففي تاريخنا الأدبي لدينا الكثير من النصوص السريديّة الشعرية التي تضم الأصوات أو الحوار ، وبماكني الإشارة الى ملحمة ملكاشم مثلاً في فقراتها واسطورتيتها والتي اتي حيان التوحدي وكتابات المتصوفة جميعاً واستطيع أن أشير إلى الشاعر الفرنسي بولدير أيضاً وهذه نماذج اخترت الإشارة إليها بل هنالك عشرات النماذج ، من هنا حينما أشير إلى السرد التعبيري يعني أن هناك شاعرية تركيبية مؤصلة في النص ، بمعنى مقدرة الشاعر اللغوية والتركيبية في خلق الصورة الشعرية في الحوار وإمتدادات النص ، وفي مثل هكذا نصوص ابداعية لا يغلب عليها الوصف والكلام والأجمل المحكية والنثر العادي ، وعلمينا أخيراً الا نطلق المصطلحات الغربية كيفما نشاء على تلك النصوص وتحاول ان تؤسس عليها نقداً أو الترويج لها. !!

من شروط كتابة النص وأخص هنا النص السريدي ، هي اللغة الجديدة أدوات التي لا تنكسر والتي يبحث عنها الشاعر في كتابة تجربته الشعرية ، وليس محاكاة بعض الشعراء في رسم لوحاته الشعرية المعقّدة ، الفاظ باهتة ، أو كلاً عادياً ، كما أشربنا في مقالة سابقة ، وأعني هنا أن ثقافة الشاعر في الأساس ونظرة الاطلاق في عكس تجربته الشعرية والشعرية ، والوعي الكامل في إبحاره ومغامرته تلك وأعني بهما لغته والصور الشعرية وعمق ثقافته ، نعم ، يستطيع الشاعر أن يغير ولو قليلاً في مساراته كما تفعل اللجة في البحر ، لكنها تتشكل ثانية ويتود بشكل آخر أكثر رهبة وأكثر جمالاً ودهشة ، هنا ، يستطيع الشاعر ان يسلك اللون والصوت ورائحة حروفه ، ويمزجها أو يصهرها كما يريد ، فتنه وجمالاً ، وهذا هو تالام تجربته في روحه غير المستكنة القرار ، فيما يكتب ، لأنه يسعى ، إلى تكوين نص متكامل الأبعاد بقطيعه الشعري والشعوري ، وإذاًك ، تتصوّر كتابته في نص سردي يأخذ تكامله ، وكما يريد ، وحسب توصيف النص السريدي هذا ، إذا كان سردياً تجريبياً ، أو انطباعياً ، أو صوتياً حوارياً ، أو رمزياً ، أو ميتولوجياً ، أو تراجمياً .

أمين جيايد

بغداد

طبعة جديدة من مذكرات سيمون دي بوفوار

تتواءم كلاً مع متطلبات المرحلة الزمنية المعاصرة في الربع الأول من القرن الواحد والعشرين من علمنا المعاصر. في حين نجد ان سيمون دي بوفوار تبعت على التجسد وتحت على إعادة اكتشافها من قبل الأجيال الجديدة وهناك إقبال منقطع النظير على روايتها المثيرين الحائزة على جائزة الغونكور الشهيرة عام 1954 أكثر من آثارها النظرية الفلسفية أو تنظيراتها للحركة النسوية حيث وافقت حركة نحر المرأة واحد قياديتها واليوم يستلهم جيل جديد من النساء أنماضات من أجل حقوق المرأة في العالم تجربتها النضالية.

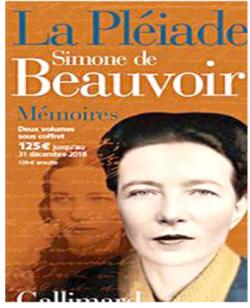
المفكرين والمبدعين الفرنسيين والأجانب ولقد تحولت سيمون دي بوفوار بذلك إلى أيقونة، فالمدح لا يولد إيقونة بل يصبح كذلك من خلال إنتاجه وعطائه وإبداعه. سيمون دي بوفوار لم تلعب دوراً ثانوياً في رحلتها المشتركة مع سارتر فهي لا تقل عنه شهرة أو أهمية ولها قراءها وجمهورها ومحبيها وهي موضوع لكثير من الدراسات والأبحاث والأطروحات الجامعية ونشر عنها الكثير من الردود والنقاشات لانها ربل وتفوقت في ذلك على ماكرس لحد الآن لجنون بول سارتر. فهذا الأخير ينظر مرجحاً لا يمكن إنكاره أو تجاهله لكن فكره وفلسفته دمغت بعامل الزمن وغدت لا

الخاصة والحميمية إلى جانب الحياة السياسية لرفيق حياتها جون بول سارتر -خوض وهما سائر سلسلة من المعارك الفكرية والحياتية وتعايشهما مع تيارات فكرية كالماركسية والشيوعية والحركة النسوية وحقوق المرأة وحقوق الإنسان مروراً بنضالهما في محاربة الاستعمار وفضح الحقبة الاستعمارية. خلال التجربة

حياة هذه الفكرة والأبدي فحسب، بل هو أيضاً شهادة على الحياة الثقافية والفكرية التي بذلتها سيمون دي بوفوار خلال حياتها الفكرية والحياتية وتعايشهما مع تيارات فكرية كالماركسية والشيوعية والحركة النسوية وحقوق المرأة وحقوق الإنسان مروراً بنضالهما في محاربة الاستعمار وفضح الحقبة الاستعمارية. خلال التجربة

حياة هذه الفكرة والأبدي فحسب، بل هو أيضاً شهادة على الحياة الثقافية والفكرية التي بذلتها سيمون دي بوفوار خلال حياتها الفكرية والحياتية وتعايشهما مع تيارات فكرية كالماركسية والشيوعية والحركة النسوية وحقوق المرأة وحقوق الإنسان مروراً بنضالهما في محاربة الاستعمار وفضح الحقبة الاستعمارية. خلال التجربة

حياة هذه الفكرة والأبدي فحسب، بل هو أيضاً شهادة على الحياة الثقافية والفكرية التي بذلتها سيمون دي بوفوار خلال حياتها الفكرية والحياتية وتعايشهما مع تيارات فكرية كالماركسية والشيوعية والحركة النسوية وحقوق المرأة وحقوق الإنسان مروراً بنضالهما في محاربة الاستعمار وفضح الحقبة الاستعمارية. خلال التجربة



فهو كتاب، ليس فقط يروي سيرة

ثلاثة كتب لؤلف واحد



بغداد - الزمان صدر للدكتور عادل الهادي بغدادية ثلاثة كتب جديدة بالترزامن. الأول بعنوان (موسوعة الإدارة الاستراتيجية المعاصرة -منظور عمليات وحالات دراسية وتطبيقية) -منظور عمليات وحالات دراسية تطبيقية، والثاني بالاشتراك مع مجموعة أكاديميين بعنوان (السولوك التنظيمي -مدخل متكامل -حالات دراسية وتطبيقات)، والثالث بعنوان (نظرية المنظمة بين التطبيق والحدائق -منظور فلسفي).

كتاب عن الإنترنت



بغداد - الزمان صدر حديثاً كتاب جديد بعنوان (كل شيء عن إنترنت الأشياء وتطبيقات المدن الذكية) للكاتبين علاء حسين الحامدي ومازن سمير الحكيم. وهو جديد من محتواه نظراً لما يقدمه من معلومات عن جانب معرفي وعلمي حديث.

مهاير ودوره في تحديث ماليزيا



بغداد - الزمان تحت هذا العنوان صدر كتاب جديد للدكتور ماهر جبار الخليلي. وقد وصلت نسخة منه الى رئيس وزراء ماليزيا صاحب أفكار الحديث في البلد الاسويوي الذي يعد أبرز دول اسيا نضوا. وقد راجع الكتاب الذي هو في الاصل اطروحة دكتوراه غطت لمدة 1969 -1991 -الدكتور حسن علي سبتي الفلاوي فيما قدم له الدكتور صادق حسن السوداني



قراءات إجتماعية في أكتب عما يكتبون

العربي المعاصر. ويتقسم الى باين متعادلين بالحجم، الأول بعنوان (أكتب عما يكتبون) والثاني بعنوان (يكتبون عما أكتب). ويتألف الأول من خمسة فصول تتناول على التوالي طروحات سياسية عن الثقافة والبحث في السياسة العربية والفضائيات والنقابات والإتجاهات السياسية، وسير كفاح عن المعاناة والأمل والأسفار والمسار المفاصل والبشائر المتوالية

والمخابرة والمغامرة والطموح، ورؤى أكاديمية متخصصة لجهود عدد من الكتاب والباحثين والاكاديميين والاعلاميين الأردنيين محملة بالبرؤى والتحليلات والمراجعات والمدخلات والحوارات الأتية من مشرقية في التاريخ والحولات ونظرة على تاريخ المغرب المعاصر وعلم الاجتماع العربي والمواطنة والمعرفة والتواصل الاجتماعي الحديث والتعليم وتهنية الجيل للحياة العملية

والمخابرة والمغامرة والطموح، ورؤى أكاديمية متخصصة لجهود عدد من الكتاب والباحثين والاكاديميين والاعلاميين الأردنيين محملة بالبرؤى والتحليلات والمراجعات والمدخلات والحوارات الأتية من مشرقية في التاريخ والحولات ونظرة على تاريخ المغرب المعاصر وعلم الاجتماع العربي والمواطنة والمعرفة والتواصل الاجتماعي الحديث والتعليم وتهنية الجيل للحياة العملية

إعترافات سياسي أممي في كتاب

عن ذهني، فرجعت انشر مجموعة مقالات في جريدة (الزمان) تحت عنوان (أنا والحزب الشيوعي) وبذلك يكون الفصل الأول تحت عنوان (أنا والحزب الشيوعي) والفصل الثاني بعنوان (اعترافات سياسي أممي). أما الفصل الثالث فكان عبارة عن مجموعة من المقالات المعاصرة لأحداث جرت بعد سقوط النظام 2003 وكذلك ضم مجموعة من المقالات عن نوبة حضرتها في اتحاد الإباء للكاتبة عبدالحسين شعبان والذي له تاريخ ومواقف مع الحزب الشيوعي. كما ضم الفصل ثلاث مقالات متفرقة عن لقاءتنا انا ورفاقي حينما تم اعتقالنا في سجن رقم واحد بنهضة التنظيم الشيوعي بالجيش سنة 1980 - 1981. الفصل الرابع خصصته الى لقاءين لي معسكر الحزب

بغداد - الزمان صدر للدكتور حمدي العطار كتاب (اعترافات سياسي أممي) ويقع في 272 صفحة من القطع الكبير، يضم اربعة فصول هي (أنا والحزب الشيوعي)، (اعترافات سياسي أممي)، (مقالات)، (لقاء مع عزيز محمد). وعن الكتاب يقول العطار في مقدمته منذ سنوات وأنا انشر مقالات تحت عنوان (اعترافات سياسي أممي) في جريدة (الزمان) وهي انطباعاتي عن الحزب الشيوعي العراقي مضيفاً بعد ان أحسست بانني قد كتبت ما يكفي من الاعترافات التي تخص التاريخ والاحداث والشخصيات الشيوعية في العراق. كان هناك من سألني هل كتبت عن تجربتك الشخصية في الحزب؟ لقد غابت تلك الجزئية

بغداد - الزمان صدر للدكتور حمدي العطار كتاب (اعترافات سياسي أممي) ويقع في 272 صفحة من القطع الكبير، يضم اربعة فصول هي (أنا والحزب الشيوعي)، (اعترافات سياسي أممي)، (مقالات)، (لقاء مع عزيز محمد). وعن الكتاب يقول العطار في مقدمته منذ سنوات وأنا انشر مقالات تحت عنوان (اعترافات سياسي أممي) في جريدة (الزمان) وهي انطباعاتي عن الحزب الشيوعي العراقي مضيفاً بعد ان أحسست بانني قد كتبت ما يكفي من الاعترافات التي تخص التاريخ والاحداث والشخصيات الشيوعية في العراق. كان هناك من سألني هل كتبت عن تجربتك الشخصية في الحزب؟ لقد غابت تلك الجزئية

تأملات في الثقافة والحياة

بغداد - الزمان بعد ان صدر للكاتبة عبدالحسين عباس الوائلي كتاب (تأملات في الثقافة والحياة) والذي يقع في 298 صفحة من القطع الكبير، يصدر له قريباً كتابان هما (اشجان السنين) و(رحلة فاشلة) يضمان مقالات سبق وان نشرت له في (الزمان) وصحف ومجلات اخرى.

وكتاب (تأملات في الثقافة والحياة) الصادر عن مطبعة النلقين في النجف يضم مقالات سبق للكاتبة وان نشرها في صحيفة التاخي بين عامي 2012 و2014 ومن عناوينها : (اتسامح ولكن؟) (تحصية لشعرات الشعوب) (رايتك تحلقتن في خيالي) (نتعلم من نهر) (زيمان حقيقة لا تصدق) (رسالة من ولدي كمال) (التهمت الحروب احلامنا)

ثلاثية محطات للحريزي

النجف - الزمان

صدرت الثلاثية الروائية للاديب حميد الحريزي ((محطات)) باجزائها الثلاثة ((العربانه و فجاج والبيض الدامي)) عن دار الفؤاد للطباعة والنشر والتوزيع ، وهي من نتج ادبي جمع للوثيقة التاريخية والخيال السريدي ، ومحاولته لتابعة تطور الوعي لدى الانسان العراقي ، وادبئة الاحداث الهامة في تاريخ الشعب العراقي منذ العهد الملكي لحين سقوط الديكتاتورية على يد الاحتلال الامريكى، شغل تاريخ اليسار العراقي وتحولاته ومواقفه المختلفة وخصوصا الحزب الشيوعي العراقي حزبا مهما من الثلاثية ... نتمنى ان لايفسد اختلاف الراي والتصور الود بين الثلاثية والحقى الكريم فقد يتفق

